

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES  
LANGUES  
DEPARTEMENT DES LETTRES ET  
LANGUE FRANÇAISE



*DOMAINE : LETTRES ET LANGUES  
ÉTRANGÈRES  
FILIERE : LANGUE FRANÇAISE  
SPÉCIALITÉ : SCIENCE DE LANGAGE*

N° : .....

**Mémoire présenté pour l'obtention  
Du diplôme de Master Académique**

**Par: ATHAMENIA MERYEM & HAMOUDA AMIRA**

**Intitulé**

**Les conversations familiales dans le contexte de la  
wilaya de M'sila : de la gestion du topic et de  
l'organisation.**

**Soutenu devant le jury composé de :**

<b>Nom et Prénom</b>	<b>Grade</b>	<b>Qualité</b>	<b>Établissement</b>
*Dre FERAHTIA Siham	MCA	Président	U. de M'sila
*Dre ZAGHBA Lynda	MCA	Rapporteur	U. de M'sila
*Dre BENKHELIL Rima	MCA	Examineur	U. de M'sila

**Année universitaire : 2022 /2023**

# *Remercîment*

*J'offre ma grande gratitude à Dieu qui nous a aidées à faire ce travail. Nous exprimons notre profonde gratitude à nos parents pour leurs encouragements, leurs soutiens et pour les sacrifices qu'ils ont enduré.*

*Nous remercions notre encadrant **ZAGHBA Lynda** pour les efforts qu'elle a déployé, pour nous aider, conseiller, encourager et corriger.*

*Nous voudrions remercier les membres du jury d'avoir accepté d'examiner notre travail.*

*Nous remercions aussi tout le corps enseignant dans le département de français qui a contribué à notre formation universitaire.*

*En fin, Je remercie tous ceux de près ou de loin qui ont contribué à la réalisation de ce travail. Trouvent ici notre sincère reconnaissance.*

***Meryem et Amira***

# *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail :*

*- A mes chers parents que j'aime sans limites pour leurs sacrifices et leurs prières tout au Long de mes études.*

*- A tous mes frères et sœurs.*

*- A mes très chers amis : - A celui que j'aime beaucoup et qui m'a soutenu tout au long de ce projet*

*(Mon fiancé Yacine) –*

*A ma Binôme Meriem pour ses efforts et son aide*

*- A mes collègues d'étude et à toute la promotion de sciences du langage.*

*- à toute la famille Hamouda.*

*Amira*

# *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail:*

*À mes parents, ma mère Saida et mon père Barkati ma  
source de générosité*

*Et de patience tout au long de ma carrière scolaire.*

*Que Dieu vous protèges, vous prêtez bonne santé et longue vie.*

*À mes frères et ma sœur et leurs enfants Aridj et Hadil  
A ma Binôme Amira pour ses efforts et son aide*

*Mes remerciements vont également à [M. Faïd Bachir] le  
mari de ma sœur pour son soutien continu et ses discussions  
motivantes. Ses contributions et ses suggestions ont ajouté  
énormément de valeur à ce travail.*

*Je tiens également à remercier tous les participants de cette  
étude, dont la collaboration a été essentielle pour la collecte des  
données. Leur générosité a contribué à enrichir cette recherche  
et à obtenir des résultats significatifs.*

*Meryem*

# Table Des Matières

Table des matières .....	I. II
Introduction générale.....	1

## Chapitre 1 : Analyse interactionnelle : cadre conceptuel

Introduction.....	5
<b>LE CHAMP DISCIPLINAIRE.....</b>	<b>6</b>
1- Histoire et filiation de l'analyse de conversation.....	6
2- Les courants interactionnistes .....	7
2-1- Le courant L'ethno méthodologique.....	7
2-2- Le courant anthropologique.....	8
2-3- L'analyse conversationnelle.....	9
3 - La notion de conversation.....	10
3-1-La conversation familière .....	11
3-2-L'articulation entre interaction et conversation .....	12
4- l'organisation d'une interaction.....	12
4-1- l'interaction.....	13
4-2- La Séquence.....	13
4-3- L'échange .....	14
4-4- L'intervention.....	14
4-4-1-L' intervention initiative.....	15
4-4-2- L'intervention réactive.....	15
4-4-3- Les actes de langage.....	15
Conclusion.....	16

## Chapitre 2: Les conversations familières dans le contexte msillien

Introduction.....	19
1- La méthodologie de recherche .....	20
2- Conventions de transcription .....	22

<b>3- Présentation du corpus.....</b>	<b>22</b>
<b>4- Analyse .....</b>	<b>23</b>
<b>4-1- Conversation 1.....</b>	<b>23</b>
<b>4-2- Conversation 2.....</b>	<b>26</b>
<b>4-3- Conversation 3.....</b>	<b>29</b>
<b>4-4- Conversation 4.....</b>	<b>33</b>
<b>4-5- Conversation 5.....</b>	<b>37</b>
<b>4-6- Conversation 6.....</b>	<b>41</b>
<b>4-7- Conversation 7 .....</b>	<b>45</b>
<b>4-8- Conversation 8 .....</b>	<b>49</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>52</b>
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>53</b>
<b>Résumé.....</b>	<b>54</b>
<b>Références bibliographiques.....</b>	<b>55</b>

## **Introduction générale**

La communication est un élément essentiel de la vie humaine, car elle nous permet de partager nos idées, nos pensées, nos émotions et nos expériences avec les autres. Grâce à la communication, nous pouvons établir des relations personnelles et professionnelles, développer notre identité et participer activement à la vie sociale. En effet, la communication est un processus complexe impliquant l'envoi et la réception d'informations entre deux ou plusieurs personnes. Ce processus peut se faire de manière verbale et non verbale, et peut inclure des éléments tels que le ton de voix, les expressions faciales, les gestes et la posture. Par conséquent, la communication peut être interprétée de différentes manières en fonction de la culture, de l'âge, du sexe, de l'éducation et d'autres facteurs sociaux.

L'analyse conversationnelle est une discipline qui s'intéresse à l'étude des conversations naturelles et spontanées qui se produisent dans la vie quotidienne. Cette approche s'inspire des travaux de l'ethnométhodologie, une branche de la sociologie qui étudie les pratiques sociales et les processus de construction de la réalité. Harvey Sacks, sociologue américain, est considéré comme le fondateur de l'analyse conversationnelle. Dans les années 1960, il a développé cette approche en collaboration avec Emanuel Schegloff et Gail Jefferson. Leur travail a permis de mettre en évidence les mécanismes sociaux et culturels sous-jacents aux conversations et de montrer comment les participants s'organisent mutuellement pour produire une conversation cohérente.

L'analyse conversationnelle vise donc, entre autres, à déterminer la structure globale d'une conversation, en mettant particulièrement l'accent sur l'organisation séquentielle des tours de parole. Cette organisation séquentielle est Co-élaborée par les participants dans le but d'accomplir leurs actes communicatifs. Catherine Kerbrat-Orecchioni soutient que la plupart des interactions suivent un schéma global composé de trois séquences distinctes : La séquence d'ouverture, le corps de l'interaction et la séquence de clôture. Chacune de ces séquences remplit un rôle spécifique dans la conversation.

Dans cette étude, nous nous concentrons sur l'analyse des conversations familiales dans un contexte spécifique, celui de la wilaya de M'sila en Algérie. Cette région est connue pour sa diversité culturelle et linguistique, où les variations de dialectes de l'arabe algérien sont

couramment utilisées. Les conversations familiales sont des interactions quotidiennes entre membres de la famille, amis ou collègues proches. La gestion de l'organisation de l'interaction dans ces conversations est un processus complexe qui implique l'utilisation de différents outils et stratégies pour maintenir une communication fluide et efficace.

Notre objectif principal est de répondre à la question fondamentale suivante : Comment les participants (invités et hôte) respectent-ils l'organisation formelle des séquences d'ouverture, de corps et de clôture dans les conversations familiales lors des visites dans la wilaya de M'sila? De cette question principale découlent d'autres questions secondaires qui complètent notre problématique de recherche : comment les membres d'une famille gèrent l'interaction lors des visites familiales dans la wilaya de M'sila? Quelles sont les stratégies de gestion de l'interaction et d'auto désignation utilisées dans la structuration des séquences?

Afin d'atteindre notre objectif de recherche et de répondre à toutes ces questions, nous formulons d'emblée les hypothèses suivantes :

1. Il est attendu que les participants respectent la structure formelle des trois séquences : d'ouverture, de corps et de clôture.
2. Les membres d'une famille gèrent l'interaction lors des visites familiales dans la wilaya de M'sila en s'appuyant sur les normes sociales et culturelles locales, en favorisant une communication ouverte et en préservant les traditions familiales spécifiques à la région.
3. Les mots qui introduisent une séquence et ceux qui concluent une séquence jouent un rôle crucial dans la gestion de l'interaction et l'auto désignation, en facilitant la compréhension en assurant une transition fluide entre les sections d'ouverture, de corps et de clôture.

Pour mener notre étude, nous avons adopté une approche qualitative qui repose sur une description minutieuse d'un corpus comprenant huit conversations enregistrées lors de visites familiales dans la wilaya de M'sila. Ces enregistrements ont été réalisés à l'aide d'un micro caché, lors de visites à la fois improvisées et prévues mais l'analyse sera anonyme et garde l'identité des participants confidentielle. Le corpus nous offre ainsi un aperçu authentique des interactions familiales dans ce contexte spécifique.

Notre travail sera divisé en deux chapitres. Le premier chapitre est consacré au cadre théorique, où nous explorerons les concepts clés de l'analyse conversationnelle, en mettant l'accent sur les séquences d'ouverture, de corps et de clôture dans les conversations familiales.

Le deuxième chapitre présente le corpus sélectionné, comprenant les transcriptions détaillées des enregistrements sélectionnés, ainsi que l'interprétation des résultats obtenus. Nous analyserons les schémas observés dans les séquences d'ouverture, de corps et de clôture, en mettant en évidence les normes et les stratégies utilisées par les membres de la famille lors des visites familiales dans la wilaya de M'sila. Nous clôturerons notre travail par une conclusion générale qui exposera les résultats de cette recherche.

---

# *Chapitre 1*

*Analyse interactionnelle : cadre conceptuel*

---

## **Introduction**

Dans tout travail de recherche, le cadre théorique occupe une place importante, c'est pourquoi

Nous avons choisi de mettre en évidence les définitions de divers termes qui sont au cœur de l'approche "analyse conversationnelle". Cette mise en lumière sera accompagnée d'un bref historique de leur émergence.

## **Le champ disciplinaire**

Notre travail s'inscrit dans un domaine disciplinaire caractérisé par un échange dynamique d'approches et de théories qui s'influencent mutuellement. Pour mieux comprendre ce domaine, nous devons analyser ses différentes disciplines, notamment la sociologie, l'anthropologie, la psychologie et la linguistique, qui apportent chacune une contribution unique à notre travail. En distinguant ces courants disciplinaires, nous pouvons mieux comprendre la complexité de notre objet d'étude.

### **1- Histoire et filiation de l'analyse de conversations**

L'analyse de conversations est une discipline qui a émergé dans les années 1960 et 1970, principalement dans le domaine de la sociologie. Elle est née de la reconnaissance que les conversations sont des interactions complexes qui reflètent les relations sociales et les normes culturelles. Cette discipline a depuis été exploitée dans de nombreuses autres disciplines, telles que la psychologie, l'anthropologie, la linguistique, la communication et la recherche en santé.

Le développement de l'analyse de conversation a été influencé par plusieurs facteurs historiques et intellectuels. D'abord, la sociologie des années 1960 a cherché à étudier les relations sociales à travers l'observation des interactions quotidiennes plutôt qu'à travers les structures sociales formelles. Ensuite, l'essor de la linguistique structurale a conduit à une plus grande attention portée à la façon dont les règles linguistiques influencent les interactions sociales. Enfin, les technologies d'enregistrement de la parole ont rendu possible l'étude détaillée des conversations.

Parmi les premiers travaux fondateurs de l'analyse de conversations, on peut citer les recherches menées par Harvey Sacks, Emanuel Schegloff et Gail Jefferson, qui ont développé une méthode rigoureuse pour analyser les conversations de manière systématique et détaillée. Ils ont introduit l'idée de la séquence conversationnelle, qui décrit la structure de base des conversations. (Fornel, M. D., & Léon, J. (2000).) Au fil du temps, l'analyse de conversation s'est développée pour inclure de nombreuses autres méthodes, y compris l'analyse conversationnelle comparative, l'analyse du discours, l'ethnométhodologie et l'analyse de la parole. Les chercheurs ont également commencé à utiliser des outils informatiques pour analyser les conversations, tels que les logiciels de transcription et d'analyse de corpus.

Aujourd'hui, l'analyse de conversation est utilisée dans de nombreux domaines pour étudier un large éventail de sujets, tels que la communication entre les médecins et les patients, la

dynamique des interactions familiales, la communication en milieu de travail, les interactions en ligne, et la résolution de conflits. Elle reste une méthode précieuse pour comprendre comment les gens communiquent et interagissent dans leur vie quotidienne.

2- **Les courants interactionnistes** : Le courant ethno méthodologique Le courant anthropologique ; l'analyse conversationnelle

### 2-1- Le courant ethno méthodologique.

L'ethnométhodologie est un courant de la sociologie américaine fondé par : Harold GARFINKEL, selon ce dernier, la réalité sociale n'est pas donnée objectivement, mais fabriquée et co-construite constamment par les acteurs sociaux dans leurs interactions : « la constitution de la réalité sociale s'accomplit d'une façon structurée, ordonnée et méthodique. Les membres disposent de certaines méthodes pour organiser leurs interactions... Il revient à l'ethnométhodologie de décrire ses méthodes » - (Guliche, 1990, cité par Charolles & Fisher, 1990)

Les fondements de ce courant de pensée portent sur le sujet social, créateur de l'acte communicatif de la réalité sociale quotidienne, à travers ses savoirs, ses représentations et ses stratégies discursives pour atteindre certains buts. L'interaction est conçue comme une mise en scène entre des interlocuteurs qui obéissent au principe d'une causalité circulaire : les comportements de l'un agissent sur ceux de l'autre et réciproquement. C'est à travers une relation coordonnée des deux pôles d'une conversation qu'un sujet met en œuvre, dans le jeu interlocutoire, une procédure interactionnelle déterminée par des rôles préalablement établis et des règles précises dont l'application relève de la compétence communicative des interlocuteurs. Heritage définit les quatre postulats suivants :

- " • L'interaction est structurellement organisée
- Les contributions des intervenants sont orientées en fonction du contexte
- Le détail de l'interaction est régi par ces deux procédés
- C'est par l'analyse des données naturelles que l'on peut le mieux appréhender les interactions. " (TRAVERSO, 1999:9)

À titre d'exemple des travaux en ethnométhodologie, nous citons ceux effectués par Schegloff et Sacks (1973 et 1974) à propos des procédures d'ouverture et de fermeture des

conversations ou encore ceux concernant l'organisation générale des conversations. Dans ces travaux, les procédures d'ouverture et de fermeture s'effectuent chacune en deux étapes :

La procédure d'ouverture : elle comprend une première étape d'ouverture composée d'une paire adjacente d'énoncés de type salutation ou appel/réponse dans une conversation téléphonique par exemple. Le premier énoncé implique le second, l'unité d'analyse n'est pas la phrase mais la séquence composée des deux unités où la première conditionne la seconde

- La procédure de clôture : elle comprend une étape préparatoire où le locuteur utilise des formules de conclusion pour signifier à son partenaire la fin de l'échange, une étape de clôture où figurent des énoncés conversationnels sous forme de paires adjacentes (salutation de clôture)

En résumé, l'ethnométhodologie est une approche sociologique qui se concentre sur la manière dont les individus construisent leur réalité sociale par le biais de leurs pratiques et de leurs interactions quotidiennes, en utilisant des méthodes et des règles implicites. L'ethnométhodologie accorde une importance particulière à l'individu en situation d'interaction, en mettant l'accent sur l'utilisation du langage, qu'il soit verbal ou non verbal. Cette approche a eu une influence significative sur l'analyse conversationnelle développée par des chercheurs tels que Sacks et Schegloff.

## **2-2- Le courant anthropologique**

L'anthropologie est une discipline scientifique qui étudie l'homme dans sa globalité, en prenant en compte ses caractéristiques biologiques, culturelles, sociales et historiques. Comme le dit Claude Lévi-Strauss, l'anthropologie nécessite «une observation patiente et passionnée des manières de vivre et de penser des hommes, sous toutes les latitudes et sous tous les climats». Cette citation souligne que l'anthropologie requiert une observation minutieuse, une compréhension de la diversité culturelle et une passion pour la découverte de nouvelles cultures et modes de vie.

Le courant anthropologique en analyse conversationnelle, aussi connu comme anthropologie linguistique, est une approche qui étudie le lien entre langue et culture. Cette approche considère que la langue fait partie intégrante de la culture et que les significations des mots et expressions ne peuvent être comprises qu'en fonction de leur contexte culturel et social.

En étudiant l'importance pour les sociologues et anthropologues d'examiner les normes et comportements de leur propre société ainsi que ceux d'autres cultures, Goffman a utilisé des méthodes ethnographiques pour étudier l'interaction sociale dans les sociétés occidentales, en

soulignant l'importance de comprendre les règles tacites qui gouvernent les comportements (Levi-Stauss, 1974)

### **2-3-L'analyse conversationnelle**

Le courant de l'analyse conversationnelle, qui a émergé aux États-Unis à la fin des années 70 sous l'influence d'H. Sacks et de ses collaborateurs (Schegloff, Jefferson, 1992), est un courant de l'ethnométhodologie qui intéresse également l'analyse de discours, la psychologie, la sociologie interactionnelle et l'ethnographie de la communication. Cette approche vise à décrire de manière analytique les conversations qui ont lieu dans la vie sociale quotidienne et à comprendre comment les participants organisent leurs interactions à travers la parole. Elle nécessite donc l'étude de la langue dans son contexte concret de production, ce qui contraste fortement avec l'approche traditionnelle de la linguistique qui isole l'étude de la phrase de son contexte.

Selon Kerbrat-Orecchioni 1990, l'analyse conversationnelle est fondée sur une méthode d'observation des interactions verbales qui permet de mettre en évidence les règles tacites qui régissent la conversation et les procédés par lesquels les participants co-construisent le sens de leurs échanges.

Le Dictionnaire d'analyse de discours définit l'analyse conversationnelle comme "une méthode de recherche qui se concentre sur les interactions verbales entre deux ou plusieurs personnes. Elle vise à comprendre les façons dont les participants construisent leurs échanges, comment les normes sociales sont négociées et comment les identités sont construites et négociées dans le contexte de la conversation" (2002 :37).

Le dictionnaire souligne également que l'analyse conversationnelle implique une attention particulière portée aux "marqueurs de la conversation", tels que les pauses, les hésitations, les intonations, les gestes et les expressions faciales, qui peuvent fournir des indices sur les attitudes et les émotions des participants. En utilisant des techniques telles que la transcription et la codification, les chercheurs peuvent identifier les modèles de communication, les normes sociales et les hiérarchies de pouvoir qui se manifestent dans les interactions verbales.

En somme, l'analyse conversationnelle est une méthode de recherche qui permet d'explorer les interactions verbales dans leur contexte, en portant une attention particulière aux détails de la communication et aux façons dont les participants construisent leur échange.

"L'idée préalable de la conversation c'est la capacité des individus d'interagir entre eux. L'approche conversationnelle nous a permis de mieux comprendre la structure d'organisation"(Hamlaoui: 2020)

### 3- La notion de conversation

Avant toute chose, il serait important de signaler un paradoxe chaque fois qu'on évoque la notion de conversation ; d'une part, parce qu'elle représente le lieu où se manifeste toute l'activité sociale et d'autre part, parce qu'elle n'a pas fait vraiment l'objet d'analyse approfondie, du moins jusqu'à un certain temps (Kerbrat-Orecchioni, 1998 : p51) faisant ce bilan dira à ce propos :

*« J'ai observé peu de sujets aussi évidents qui aient été aussi rarement, ou du moins, aussi superficiellement analysés que la conversation : et, vraiment, j'en connais peu d'aussi difficiles à traiter comme il le faudrait, ni sur lesquels il y ait autant à dire. »*

Par conversation, on désigne, selon le dictionnaire le petit Larousse illustré (2013 : 264), tout « échange de propos entre des personnes » sur des sujets variés. Dans le cadre scientifique des interactions verbales, elle se confondait à un certain moment de la recherche à *Interaction*. Le terme Interaction devient actuellement un terme générique, il suppose une situation de communication en face à face ou médiatisée avec deux ou plusieurs participants. D'autre part, on appelle « *Interaction verbale* » tous les échanges oraux entre plusieurs individus. Le terme « Interaction » renvoie à l'idée d'une communication intentionnelle entre des personnes et le terme « verbal » à l'échange de paroles ce qui suppose que certaines « interactions » peuvent être non verbales si elles n'usent que des signes mimo-gestuels.

La conversation est le lieu par excellence où se manifestent et prennent forme toutes les activités sociales. C'est sans doute pourquoi Tarde<sup>1</sup> ( cité par Traverso, 1996 : 9) affirme que la conversation « marque l'apogée de l'attention spontanée que les hommes se prêtent réciproquement et par laquelle ils s'interpénètrent avec infiniment plus de profondeur qu'en

aucun rapport social ». John Heritage and Steven Clayman (2010) confirment que parmi les principes basiques de l'analyse de conversation consiste à considérer la conversation entre les membres d'une même société comme un domaine fondamental de l'analyse et que la conversation ordinaire représente une ressource basique de l'extension de l'analyse conversationnelle vers d'autres domaines non-conversationnels.

L'interaction peut être définie comme un processus de communication et d'échange réciproque entre deux ou plusieurs personnes, dans lequel les participants agissent les uns sur les autres et influencent mutuellement le déroulement de l'interaction. Comme le souligne Erving Goffman, sociologue et spécialiste de l'interaction sociale, "L'interaction, c'est un engagement réciproque en actions et en réactions, en significations et en intentions, dans le cadre d'une situation donnée, et qui se poursuit aussi longtemps que les participants continuent de reconnaître leur participation mutuelle" (Goffman, 1985 :406). Cette définition met en évidence l'idée que l'interaction est un processus dynamique et continu, où les participants sont engagés dans une relation mutuelle de compréhension et d'interprétation de l'autre et de la situation dans laquelle ils interagissent.

### **-La conversation familiale**

La conversation familiale est un type d'interaction verbale qui se produit entre des membres d'une famille ou des amis proches. Elle est caractérisée par une linguistique informelle, un ton décontracté, un échange libre d'idées et une familiarité mutuelle. Les participants à la conversation peuvent utiliser des abréviations, des expressions familiales, des blagues et des anecdotes personnelles pour communiquer.

La conversation familiale peut être considérée comme une forme de communication interpersonnelle importante qui renforce les liens sociaux et affectifs entre les membres de la famille ou les amis. Elle peut également être un lieu privilégié pour exprimer ses émotions, partager ses expériences et recevoir des conseils ou du soutien.

Cependant, il est important de noter que la conversation familiale peut différer selon les cultures et que certains sujets peuvent être considérés comme tabous ou inappropriés. Il est donc important de faire preuve de respect et de considération envers les autres participants à la conversation. (Traverso, V. 1996).

### **L'articulation entre interaction et conversation**

L'interaction et la conversation sont deux concepts étroitement liés, mais ils ne sont pas tout à fait identiques. L'interaction peut être définie comme l'échange d'informations ou d'actions entre deux entités, tandis que la conversation est une forme spécifique d'interaction qui implique l'échange verbal entre deux ou plusieurs personnes. (CHARAUDEAU P., MAINGUENEAUD, 2002:142)

En d'autres termes, toutes les conversations sont des interactions, mais toutes les interactions ne sont pas des conversations. Par exemple, une personne peut interagir avec un ordinateur pour exécuter une tâche, mais cela ne constitue pas une conversation.

La conversation implique généralement un échange de points de vue, d'opinions ou d'idées, et peut être considérée comme un moyen de construire une compréhension mutuelle entre les personnes impliquées. Elle peut également être utilisée pour exprimer des émotions, résoudre des problèmes ou simplement pour établir une connexion sociale.

Dans une conversation, les participants peuvent interagir de différentes manières, en utilisant des gestes, des expressions faciales, des tonalités de voix, etc. Ces éléments non verbaux peuvent ajouter de la signification à la conversation et aider à transmettre des émotions et des nuances.

En résumé, la conversation est une forme spécifique d'interaction qui implique l'échange verbal entre deux ou plusieurs personnes. Elle est caractérisée par un échange de points de vue, d'opinions ou d'idées, et peut être utilisée pour construire une compréhension mutuelle, exprimer des émotions, résoudre des problèmes ou simplement pour établir une connexion sociale

### **4- L'organisation d'une interaction**

Dans le domaine des sciences humaines, le terme "interaction" est utilisé pour désigner les échanges communicatifs entre les individus. Avant d'apporter cette précision, il convient de souligner que ces interactions peuvent s'effectuer par des moyens verbaux ou non verbaux. Selon Vion : "Les sciences humaines semblent désormais travailler avec un sujet social, ou avec un individu socialisé, et n'opèrent donc plus à partir du sujet 'psychologique' individuel. L'interaction constitue dès lors une dimension permanente de l'humain de sorte qu'un individu, une institution, une communauté, une culture, s'élaborent à travers une interactivité incessante qui, sans s'y limiter, implique l'ordre du langage"(1992 : 19).

L'interaction verbale est constituée de unités de longueurs variables organisées, et que la conversation a cinq rangs qui sont, l'interaction, la séquence (qui consiste trois étapes), l'échange, l'intervention, l'acte de langage. On peut citer les cinq rangs successivement de manière organisée comme le suivant

#### **4-1- L'interaction**

1 L'interaction : Cette unité est appelée aussi la rencontre ; ce point de vue a été exprimé par Goffman. Il considère que l'interaction verbale est une « rencontre », puisque les participants de cette interaction se trouvent en présence continue les uns, les autres, c'est pourquoi il a utilisé le terme « rencontre », au lieu de dire interaction. Dans cette perspective, il affirme que : « Par interaction; on entend toute l'interaction qui se produit en une occasion quelconque quand les membres de l'ensemble donnée se trouve en présence continue les uns des autres ; le terme "rencontre" pouvant aussi convenir. » (Goffman cité in : Robert Vion, la communication verbale, Ed. Hachette 1992, Paris : 145)

#### **4-2- La séquence**

Selon Kerbret-Orecchioni, une séquence est une unité spécifique de contact qui se définit comme: « un bloc d'échanges liés par un fort degré de cohérence sémantique et/ou pragmatique». (1990.:218)

À la lumière de cela, on découvre que cette unité a trois types de séquences différents.

#### **A) la séquence d'ouverture**

L'ouverture pour chaque conversation. C'est le point de départ du débat entre tous les participants quel que soit leur genre. On y voit que les rituels sont essentiels dans cette séquence. Le rituel d'ouverture selon Bange (1992 : 212) est une « séquence stéréotypée dont la fonction est d'assurer la mise en route coordonnée des actions de communication au plan formel ». Ainsi, elle consiste à commencer et/ ou à entrer en interaction, c'est une prise de contact avec l'autre partenaire de l'échange (Yahiaoui, 2016). La séquence d'ouverture comporte deux éléments essentiels :

01-Les salutations qui sont un acte de reconnaissance et un rituel d'accès (Goffman, 1974). Elles se réalisent verbalement (bonjour, salut, bonsoir, etc...), non verbalement ou à l'aide des expressifs (sourire, etc.).

-Les salutations complémentaires qui comportent des questions de santé, d'humeur, de famille, etc. La plus récurrente d'usage est « comment ça va ? ».

### **B) Le corps de l'interaction**

On peut dire que cette séquence présente tous les points clés et essentiels qui viennent des participants. Traverso comme le suivant : « Sa progression minimale est fondée sur les échanges à bâtons rompus qui, dès la fin des échanges rituels de l'ouverture, occupent l'intégralité de l'espace conversationnel. Ils engendrent par glissement des séquences présentant un autre mode d'organisation, par exemple des récits, des séquences explicatives, des séquences de prises de décision, des discussions voire des disputes, ou encore des confidences. » (1999 : p.83)

Donc, chaque corps de dialogue inclut de brefs segments qui introduisent une idée ou même un seul point qui sert de point de départ au thème, expliquent, puis montrent la progression du thème jusqu'à la conclusion.

### **C) Séquence de clôture**

La clôture est une étape où les participants s'approprient à finir l'échange. C'est à dire elle est le point final de la discussion entre les participants. Comme l'indique Traverso (1999 :32) : « la clôture correspond à la fermeture de communication et à la séparation des participants de durée variable ». En effet, l'ouverture et la clôture sont des séquences qui encadrent l'interaction : l'ouverture a pour fonction d'ouvrir une interaction tandis que la clôture l'oriente vers sa fermeture. La séquence de clôture comporte : la pré-clôture et la clôture proprement dite.

#### **4-3-L' Echange**

Est la plus petite unité dialogique possible dans une conversation, composée d'au moins deux tournures de phrase distinctes des participants et peut-être faisant une intervention, soit proactive, soit réactive. Pour qu'il y ait échange communicatif, il ne suffit pas que deux locuteurs (ou plus) parlent alternativement; encore faut-il qu'ils se parlent, c'est-à-dire qu'ils soient tous deux "engagés" dans l'échange. comme le disent Sacks, Schegloff, Jefferson : « une fois que le premier [membre d'une paire] produit, le second est attendu » (Traverso, 1999 : p. 33) Donc; L'exercice de la parole implique une interaction, c'est-à-dire que tout au long du déroulement d'un échange communicatif quelconque, les différents participants, que l'on dira donc des "inter actants", exercent les uns sur les autres un réseau d'influences mutuelles –parler c'est échanger, et c'est changer en échangeant.

#### **4-4-L'intervention:**

Est la plus grande unité de monologue où l'on constate que cette unité peut changer lorsque le locuteur change et ne se limite pas non plus à un seul tour de parole, de sorte que le premier

contient une intervention initiale et l'autre contient une intervention réactive. En termes simples, une intervention est une unité interne liée au développement d'un thème de conversation. Il existe deux grands types d'interventions :

### 4-4-1- L'intervention initiative

C'est une l'ouverture de la conversation. C'est à dire elle est l'intervention qui démarre la conversation, éventuellement par une question ou une demande qui attend une réponse ou une réaction.

### 4-4-2- L'intervention réactive

Le terme « intervention réactive » fait référence à une réponse apportée en réponse au besoin d'une initiative d'intervention. Il peut également faire référence à une réponse à une requête ou à une réaction comme la salutation, qui nécessite que la réaction rende la pareille.

### 4-4-5- Les actes de langage

L'acte de langage est le dernier rang de l'interaction verbale. Il désigne différents types d'actes de langage

- ❖ L'acte locutoire ou acte de dire quelque chose.
- ❖ l'acte illocutoire ou acte effectué en disant quelque chose.
- ❖ l'acte perlocutoire ou acte effectué par le fait de dire quelque chose.

Par exemple, quand l'enseignant dit « alors aujourd'hui nous sommes quel jour », il effectue un acte locutoire dans la mesure où il combine des sons et des mots, auxquels vient s'associer un certain contenu sémantique (identifiable au contenu propositionnel). Il effectue aussi un acte illocutoire de question dans la mesure où cette suite a pour but avoué d'obtenir du destinataire une certaine information. Il effectue enfin un acte perlocutoire si cette énonciation sert des fins plus lointaines et cachées, comme embarrasser l'interlocuteur, ou lui manifester de l'intérêt. Selon John Rogers Searle, si l'on considère la notion d'acte illocutoire, il faut aussi considérer les conséquences, les effets que de tels actes ont sur les actions, les pensées ou les croyances des auditeurs. Mais, d'après C. Kerbrat-Orecchioni, nous pouvons aussi considérer que l'acte perlocutoire réside déjà dans l'énoncé sous la forme d'effets voulus ou prétendus.

## **Conclusion**

À la fin de ce chapitre, nous pouvons affirmer que l'analyse conversationnelle est un courant linguistique très récent qui se concentre sur l'analyse et la description des conversations dans leur environnement naturel de production, en se concentrant spécifiquement sur l'organisation séquentielle. Son objectif est de mettre en évidence les règles qui régissent nos activités conversationnelles. Catherine Kerbrat Orecchioni est considérée comme la fondatrice de cette théorie. L'interaction peut être considérée comme un événement de la conversation, tandis que la conversation est un prototype de l'interaction. Les conversationnalistes suggèrent cinq unités constituant la conversation : l'interaction, la séquence, l'échange, l'intervention et l'acte de langage. Notre intérêt se focalise particulièrement sur l'unité la plus importante pour l'analyse conversationnelle, à savoir "la séquence". Cette structure organise explicitement nos conversations, avec une séquence d'ouverture, un corps d'interaction et une séquence de clôture. Les deux séquences, d'ouverture et de clôture, revêtent une importance particulière car elles déterminent la situation communicationnelle.

---

# *Chapitre 2*

**Les conversations familiales dans le contexte msillien**

---

## **Introduction**

Après avoir établi les bases théoriques de notre étude, la prochaine étape consiste à développer une méthodologie rigoureuse pour l'analyse des conversations familiales lors de visites.

Notre recherche vise à identifier les traits caractéristiques de ces interactions familiales et à examiner les différences et les asymétries qui peuvent survenir dans ces situations. Pour ce faire, il est essentiel d'adopter une approche méthodologique rigoureuse qui nous permettra de recueillir et d'analyser les données de manière systématique.

Nous utiliserons une méthode d'observation spécifique pour examiner les conversations familiales lors des visites. Cette approche nous permettra de recueillir des données précises et d'interpréter les interactions de manière exhaustive. Il est important de souligner que notre analyse sera descriptive et reposera sur l'identification d'indices pertinents pour déterminer la structure des conversations.

En somme, cette étude nous permettra de mieux comprendre les interactions familiales lors des visites et d'identifier les facteurs qui influencent la dynamique de ces conversations. Ces résultats peuvent avoir des implications importantes pour le développement de stratégies de communication plus efficaces dans les contextes familiaux.

## **1- La Méthodologie de recherche**

L'approche méthodologique de notre recherche sera qualitative, ce qui signifie que nous nous concentrerons sur l'analyse approfondie des données verbales, plutôt que sur des mesures quantitatives. Nous nous appuierons également sur une analyse de conversation, qui est une méthode pour examiner en détail la manière dont les participants interagissent dans une conversation.

Notre analyse des conversations se concentrera sur l'examen de plusieurs aspects de la conversation, tels que la structure et la séquence de la conversation, les fonctions du langage utilisé par les participants, la manière dont les participants établissent et maintiennent une cohérence thématique, ainsi que les stratégies conversationnelles utilisées pour maintenir ou changer le cours de la conversation.

Pour commencer notre analyse du corpus, nous allons suivre les étapes suivantes:

**Pré-analyse:** Nous allons examiner le corpus pour identifier les caractéristiques principales, telles que les visites familiales et les détails sur le dialogue de l'épisode particulier qui nécessite une analyse. Nous prendrons en compte également les circonstances sociales et culturelles qui entourent la conversation, telles que l'âge, le genre et le statut social des participants.

**Transcription:** les conversations seront transcrites en utilisant des conventions appropriées pour indiquer les pauses, les chevauchements, les changements de ton et autres éléments importants de la conversation.

**Codage:** Nous allons coder la conversation en identifiant les unités de sens, telles que les tours de parole et les thèmes, et en les organisant dans une structure hiérarchique.

**Analyse:** Nous allons utiliser une combinaison de méthodes d'analyse de conversation et de techniques d'analyse de contenu pour examiner la conversation de manière approfondie. Nous allons identifier les thèmes principaux, les fonctions du langage et les stratégies conversationnelles utilisées par les participants.

**Interprétation:** Nous allons interpréter les résultats de notre analyse en examinant comment les participants ont utilisé le langage pour atteindre leurs objectifs dans la conversation. Notre tâche consiste également à considérer les implications de notre analyse pour la compréhension de la communication verbale dans des contextes spécifiques.

En suivant ces étapes, nous espérons fournir une analyse approfondie et nuancée de la conversation que nous étudions, en mettant l'accent sur la manière dont les participants utilisent le langage pour créer et maintenir des relations sociales.

## 2- Conventions de transcription

Nous avons choisi d'utiliser des conventions de transcription ICOR résumés par Véronique Traverso afin de faciliter une analyse représentative et pertinente de certaines séquences et de mettre en évidence des marqueurs particuliers. Dans certains cas, nous avons jugé nécessaire d'adopter ces conventions. La transcription est orthographique pour faciliter la lecture de notre texte.

Signe	Signification
↑	Intensification de la voix (plus fort)
↓	Diminution de la voix (plus doux)
:::	Allongement de la syllabe
(rire)	Indique que le locuteur rit
" "	Indique une citation exacte, ou un dialogue
:	Utilisé pour indiquer une pause courte dans le discours
(.)	Utilisé pour indiquer une pause plus longue, ou un point final
(...)	Indique une ellipse, une omission intentionnelle de quelque chose qui a été dit ou écrit
[ ]	Utilisé pour inclure des informations supplémentaires qui ne font pas partie de la parole réelle
=	note un enchaînement rapide entre deux tours de parole
//	Indique une pause brève mais significative
?	Intonation interrogative
!	Intonation exclamative
(silence.)	Indique qu'il y a une pause ou un silence dans la parole
[	Note le début du chevauchement entre deux locuteurs
]	Note la fin du chevauchement, lorsque cela est jugé utile
(0.4)	(pauses en secondes
Les CAPITALES	notent un volume fort de la voix

XXXX XXXX	Notent un segment incompréhensible ou inaudible.
Les degrés 00	notent un volume bas, chuchotement de la voix
((Taper sur le bureau))	les descriptions et commentaires sont notés entre parenthèses.

### 3- Présentation du corpus

Le corpus de cette étude est constitué d'enregistrements audio de conversations familiales entre plusieurs membres de familles différentes. Les conversations ont été enregistrées dans des contextes différents, tels que des repas de famille, des soirées à la maison ou des sorties en famille.

Enregistrement	Durée
Enregistrement 1	20 minutes
Enregistrement 2	20minutes
Enregistrement 3	15minutes
Enregistrement 4	18 minutes
Enregistrement 5	15 minutes
Enregistrement 6	10 minutes
Enregistrement 7	10 minutes
Enregistrement 8	1 minute

Le corpus comprend également des transcriptions de ces enregistrements, qui ont été enregistré avec le magnétophone d'un téléphone portable la qualité de l'enregistrement Haute qualité (les voix des personnes sont claire et compréhensibles et ensuite révisées et corrigées manuellement pour assurer la qualité et la précision des données. Les transcriptions incluent toutes les interactions verbales, y compris les commentaires, les réponses, les rires et les silences.

Le corpus comprend donc un total de huit enregistrements audio de conversations familiales, avec des durées variables allant de 10 minutes à 20 minutes. Ces enregistrements ont

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

été réalisés dans divers contextes familiaux pour offrir une représentation authentique des interactions familiales dans la wilaya de M'sila

Pour garantir la confidentialité et la protection des données personnelles, les noms des participants ont été modifiés et les enregistrements ont été stockés dans un lieu sûr et confidentiel.

Le corpus a été sélectionné pour représenter une variété de situations familiales, avec des membres de différentes générations et des relations familiales variées. Les conversations ont été choisies pour leur pertinence pour l'étude de la gestion des interactions dans les conversations familiales, ainsi que pour leur qualité audio et leur clarté.

Remarque: La convention ARAPI utilise l'alphabet phonétique international (API) avec quelques modifications

### 4- ANALYSE

#### 4-1- Conversation 1 : Une invitation à dîner pour la grand-mère et la tante.

##### Ouverture

La fille1: (ouvre la porte): ahla bikum dzedda, tata oudakhlou↑

La tante : Ahla Wa sahla bik ↓ Wachraki ↑? W::ash ahwalek ?

La fille1 : Alhamdulillah, tata. Ana bikhēr. Wantoma?

La grand-mère : Alhamdulillah. hna bikhēr wechrahi Mamak ? = rahi hna wela ?

La fille : Ih rahi fi salo ↑

La grand mère : (en entrent le salon) A::h! Raki hena ! hadi moda machofna::kch ! ↑  
Wachraki. (Rire)

La mère : ih rani hena Ana bikhēr, . Wnty ?

La grande mère : labass elhamdulillah

(Une deuxième fille arrive)

La grand-mère : Aah ya bnyiti ! arwaḥi salmi aliya

La fille2 : (elles s'embrassent) (0.4) wachraki dzedda ?↑

La grand-mère : Ana bikhēr alhamdulillah ya bnyiti alhamdulillah ki choufktum kamel  
bikhir

##### Corps

La mère : haya nroḥo l couzina ntaybelkum kahwa

La grande mère : ih haya nroḥo skh::ana hnaya!

(=Elles se dirigent vers la cuisine)

La mère : Ah dik r::: yḥa ↓! Wach taybtalna↓

La fille1 : taybet pâtisserie a la avance w rani ntaybe l **couscous** bel dzedj (rire) lle3cha ↑

La mère sert le café avec la pâtisserie). (

La grand-mère : BESEM ALLAH Aah ya bnayiti yati:k saḥa kifah tayabti lkawa ↓

La tante : raki chatra fi tyab a3tini la recette (rire)=

La fille 1: Allah yslmk (rire).↑ Taybitha normal la marque mliha

)Elles continuent à discuter et rit en dégustant le repas(

### clôture

La grande mère : Ah, rah lha::l , lazem nerawho .↓

La fille 1 := mazal ha:l.↑

La fille 2:=aga fdi tbatl ↑

La tante : ih, wallah, rah lwaket. Yatikum saha 3ala deyaifa.↑

La grand-mère : Katar khirkum, ta fbnakum.↑

La mère : athalaw fi rewahkum w tasabho bekhir.↓

La grand-mère: haya yadwa ana tfabet.↑

La mère : Inshallah, besslama.↑

(Elles se font des bisous avant de partir)

La mère : (en ferment la porte) (a:: h) wallah wach NGOLEK (rire) la fchwa hadi hayla

La fille1 : ih wallah 3a nhar hayl ma3a la famille(.

La mère : i:: h lazem mara ala mara na farduhm

La fille 2 : o:: ki inchaallah (.

(La conversation se termine alors que la mère et la fille se mettent à ranger la maison ensemble)

### ✚ Analyse de la conversation

Cette conversation a été enregistrée dans une maison à M'sila, en Algérie. Elle a duré 17 minutes 44 secondes, indiquant la présence d'une chambre et d'une cuisine. Il y avait cinq participants : la grand-mère, la mère, la tante, la fille1 et la fille 2. Le moment de la journée était l'après-midi vers 4h. La famille s'est réunie pour dîner ensemble dans une ambiance joyeuse, échangeant des rires et parlant en dialecte algérien.

L'ouverture de la conversation a eu lieu à 16h00 et a duré environ 1 minute.

La conversation commence par une salutation chaleureuse entre la fille 1 et la grand-mère, suivie d'une brève discussion sur l'état de santé de chacun

Dans le corps la conversation se dirige vers la cuisine où la mère prépare du café et de la pâtisserie pour les invités. Les membres de la famille discutent de différents sujets, échantent des plaisanteries et rient ensemble

La clôture de la conversation intervient le soir vers 21h00. Les membres de la famille commencent à se préparer à partir. Ils changent des salutations de départ, expriment des souhaits de bonne nuit et se font des bisous avant de se séparer.

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

Dans cette conversation, les membres de la famille se désignent eux-mêmes pour gérer l'interaction. La fille1, la tante, la grand-mère, la mère, la fille2 sont toutes impliqués dans la gestion de l'interaction à différents moments de la conversation. Ils introduisent et concluent des séquences de la conversation en interagissant les uns avec les autres.

	Numéro de séquence	Mots qui introduisent une séquence	Mots qui conclure une séquence	Qui gère l'interaction	Auto désignant
Ouverture	1séquence	ahla bikum", "oudakhlou"	Elhamdoulilah	Fille 1	Ana bikhir (moi je vais bien)
Corps	2séquences	haya nroho BESEM ALLAH	aalah yslmk	Collectif	Nroho (nous allons)
Clôture	2séquences Pré clôture Et clôture	"rah lha::l", "Inshallah ", rah lwaket	Inshallah, besslama	Mère	ana t3abet (je suis fatiguée)

### ❖ Analyse le tableau

La conversation est divisée en trois parties : l'ouverture, le corps et la clôture.

- **L'ouverture** est introduite par des salutations chaleureuses de la part de la fille 1, avec des réponses positives des autres membres de la famille, notamment la grand-mère. L'auto-désignation utilisée est "Ana bikhēr" ("moi je vais bien").
- **Le corps** de la conversation est constitué de deux séquences. La première est introduite par l'expression "haya norho", qui signifie "allons-y" en arabe dialectal. Cette séquence est conclue par l'expression "Allah yslmak" ("que Dieu te protège"), qui est une formule courante pour exprimer son souhait envers une personne. La deuxième séquence est introduite par l'expression "BESEM ALLAH" ("au nom de Dieu"), qui est également utilisée pour exprimer une prière/ souhait. Cette séquence est conclue par l'expression "tayabti lkahwa"

L'auto-désignation utilisée est "Nroho" ("nous allons partir").

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

- **La clôture** de la conversation est composée de deux séquences, une pré-clôture et une clôture proprement dite. La pré-clôture est introduite par l'expression "rah lha:::l" ("il est tard"), qui suggère que la conversation touche à sa fin. La clôture est introduite par l'expression "In shallah" ("si Dieu le veut"), qui est une formule courante pour exprimer l'espoir de se revoir bientôt.

L'auto-désignation utilisée est "ana t3abet" (je suis fatiguée).

En résumé, le tableau montre comment la conversation est structurée en différentes séquences, avec des mots et expressions spécifiques qui sont utilisés pour introduire et conclure ces séquences. Il permet également de mettre en évidence l'interaction entre les différents membres de la famille, ainsi que les auto-désignations utilisées pour se référer à eux-mêmes.

### 4-2- Conversation 2: une visite familiale après la prière du Tarawih (au mois de ramadan)

#### Ouverture

Personne 1 : masa'a lkhir alikum marĥb:::a biku::m tefadlou ↑

Personne 2: [masa'a nour wchraki ↓

Personne 3 := wchraki labass wela ↑

Personne 1 : Alĥamdulillah, bekhir swal 3likum↑ [

#### Corps

Personne 1:] ih 3ito men salat tarawi::h

Personne 3: ih hada win kamalna golna nfoto lik nchofok =

Personne 2: =kabl koul fay jibili ma'a allah yasetrk ↓

(Personne 1 se leve pour apporter l'eau)

Personne 1: deqiqa njiblkuùm le flan wkechma dessert wndzi

Personne 2 : =lala maa bark

(après quelques minutes personne 1 arrive avec un plats dans les mains )

Personne1 : abdaw taklou garbi karima ↑(silence 0.2) hih wachrakum ma siyam

Personne 2: Alĥamdulillah, ja khfif drif ljaw mliĥ ((rire))

Personne 3: rabi yqaderna 3ela siyam w lqiyam

Personne 1: ↑ Amin. saĥa wl hna ↓ ?

Personne 2: Allah yselmek (0.2) hih kach 3d id

Personne 1 : ana rani m 3a taĥdirat smana ljaya inchalah rayĥa l'Omra (makka)

Personne 2 : Inchallah, raki gri:::b rabi ysehlek inchallh (avec un ton encourageant)

Personne 3: wallah fratlhle:::k, =

Personne 1 : = wdjedt kolchi wki narj   inchallah na  radkum  la  cha

Personne 3 : ana nji bla  arda (( rire )) inchlh inchallah tarajfi bslalama

Clôture de la conversation :

Personne 2: lhagh lwaqt ma asinach tallemnt lgossra mliha  =

Personne 1 : =ykhah mezal lha:l

Personne 3 : ih rah waqt haya tasba o   la khir w sa a shourekum

Personne 1: Allah yslmek, kather khirkum

Personne 3: ntagaw fi sa3at elkhir, insha'Allah.

### **Analyse de la conversation**

Cette conversation a duré environ 20 minutes, Elle a eu lieu   dix heures du soir, après la prière du Tarawih, pendant le mois de Ramadan, entre trois personnes de manière informelle, familiale et spontanée. La personne 1 accueille chaleureusement la personne 2 et la personne 3 chez elle, avec un ton de voix animé, en particulier lorsqu'elle leur souhaite la bienvenue ("masa'a lkhir alikum mar b:a biku:m").

La conversation est organisée en quatre séquences : une ouverture où les participants échangent des salutations en utilisant "Salam alikum" et "masa'a lkhir", qui sont des expressions courantes dans les pays musulmans et des questions sur leur état de santé , un corps divisé en trois séquences où les participants discutent de différents sujets, Ils expriment également des souhaits pour les autres, en utilisant des expressions comme "Allah yslmek" (qu'Allah te protège) et "in shallah" (si Dieu le veut). Cela montre une attitude positive et un désir sincère de souhaiter le meilleur pour les autres

Et une clôture où les participants se saluent   nouveau et se séparent

	Numéro de la séquence	Mots qui introduisent une séquence	Mots qui conclure une séquence	Qui gère l'interaction	Auto désignant
Ouverture	1 séquence	"masa'a lkhir" (bonsoir) - "marbh:::a" biku::m" (bienvenue) - ""masa'a nour	wchraki" (et toi)	Personne 1 (initie la conversation)	Personne 1 : "ana" (je, moi)
Corps	3 séquences	"ih 3ito men ṣalat tarawi::h "kabal koul ḡay : abdaw	saḡha w hna ↓	Les 3 personnes	//////////
Clôture	1 séquence	Lḡagh lwa9t	ntlagaw fi sa3at elkhir	Personne 1 et 3	Personne 3 : "ntlagaw" (nous, on)

❖ **Analyse le tableau**

- **L'ouverture** est la première partie de la conversation, avec une seule séquence composée de mots de salutation et de bienvenue échangés entre les participants.

La personne 1 initie la conversation en utilisant des mots qui introduisent la séquence, et s'auto-désigne en utilisant le pronom "ana".

- **Le corps**

De la conversation est la partie la plus longue, avec trois séquences distinctes. Chaque séquence est introduite par un nouveau sujet de conversation et conclue avec une réponse ou une question d'un des participants.

Les trois participants sont impliqués dans la gestion de l'interaction, posant des questions, partageant des informations et échangeant des commentaires.

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

La personne 2 utilise le pronom "nti" pour s'auto-désigner.

- **La clôture** est la dernière partie de la conversation, avec une seule séquence qui conclut la conversation de manière cordiale.

Les personnes 1 et 3 sont impliquées dans la gestion de l'interaction, et la personne utilise le pronom "ntlagaw" pour s'auto-désigner.

Dans l'ensemble,

L'analyse détaillée du tableau met en évidence l'ordre séquentiel de la conversation, en identifiant les séquences distinctes et en relevant les mots qui les introduisent et les concluent. Elle révèle également les personnes responsables de la gestion de l'interaction et les pronoms utilisés pour l'auto-désignation

### 4-3- Conversation 3 : Une visite familiale pour féliciter l'hôte de son retour la Mecque après l'Omra.

#### Ouverture :

(Personne 1 et personne 2 tape sure la porte et attend (00.02) minutes pour la porte s'ouvrir

Personne 1 : « Sale:::m la famille , maraħba biku:::m wachrakum ? » ↑

Personne 2: « wařlikum Salem! Bekhir elħamdulillah, swale řlik? » ↓

Personne 3: « Ana mliħa Alħamdoulillah wnti wchraki! » ↓

Personne 1 : « naħmedou rabbi tefadlo ag3do if salon ↑(.)

#### Corps:

Personne 3: « jina nbarkou::: lk omra maqbola inchaallah ↑

Personne 1: Allah yberk fik la3kouba lik

Personne 3: Ana thani grib nroħ inch:::Allah (0.3) ihih. Eħkilna kifah fawatiħa ? » ↑

Personne 1: « Ana (rire) wach ngolk manaqderch nosflek fareħati ↓

hasit rohi griba bezaf lerabi soubħano ↓

Personne 2 : « Macha Allah rani ntkhayel fi salam w el iman li ħasiti biħ » ↑

Personne 1 : « ih wallah , rje3et ħassa rohi bb (rire)

Personne 3 : « ih bsaħtek wllah baraka allah fik rabi yje3lħa makboula . » ↓

Personne 1 : a::mi:::ne ( se leve pour apporter le manger sans le dire )

Personne : wi:::ne rayħa aga3di ngassro=

Personne 1 : = dok nři waředet couscous spécial wch ngolkum (rire). ↑

(En absence de personne 1 les échanges continue entre les 2 personnes)

Personne 2 : « (rire) MMM, Allah yberk ! Nařrf teya:::beħa waħdo::: )°° .

Personne 3 : « wallah taybħa řESAL . (Rire) » ↑

Personne2 : « (rire), ih ! dok nochofo. » ↑

(Silence) (0.4)

(Personne 1 arrive avec un grand plat dans les mains)

Personne2 et p3 : o::h ʕlach taʕabti roħak

Personne 2 : « ::: 3labelk, wallah twaħachet elbarboucha. ::: » ↑

Personne 3 : «Macha Allah i::h sah walina qlil win ntyboha illa fi elmonasabt . » ↑

Personne 1 : « kolo bsahkom inchalh yajabkum . » ↑

Personne 2 : « kathar khirek » ↓

Personne 1 : ::: Amine ! Allah yħfadk.

### Clôture :

Personne3: « Ana nkhalik duke tabqay ʕala khir . » ↑

Personne 1: « m::: zal laħal win rayħin agaʕdo » ↓

Personne 2: « rana naraj3o inchalah nzorok ! » ↓

Personne3: « nekhaliwk bsslama tabqay ʕala khir ! » ↓

Personne 1: «tab9a :::w ala khir , zido araj3o !::: » ↑

Personne 2: « salam inchalh wnti thani arwaħi lina ! » ↓

Personne 3 : Salam ! athalay fi roħak w salmi ala 3ami ali . ↓

Personne 1 : Barak Allah fikoum

### ✚ Analyse de la conversation

Cette conversation est une interaction informelle entre des membres de la famille âgés de 24 à 45 ans, caractérisée par la spontanéité. Ils se félicitent du retour de la réalisation de l'Omara. La conversation a été enregistrée avec un téléphone portable, le matin vers 11 heures. Il y a trois personnes impliquées dans la conversation : Personne 1, Personne 2 et Personne 3. Ils interagissent en arabe dialectal, échangeant des salutations, des commentaires et des plaisanteries tout au long de la conversation.

La conversation se déroule en trois phases principales qui se succèdent dans le temps :

- **Séquence d'ouverture** : Les participants (Personne 1, Personne 2 et Personne 3) se saluent et échangent des formules de politesse. La Personne 1 invite les autres à rejoindre le salon.
- **Corps** : Les participants discutent de différents sujets, notamment de la nourriture, de la santé et de la religion. La conversation est animée et ponctuée de rires, reflétant une

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

ambiance conviviale et détendue. La Personne 1 apporte de la nourriture et les autres participants la complimentent sur sa qualité.

- **Séquence de clôture** : Les participants se souhaitent une bonne soirée et échangent des vœux de bien-être pour l'avenir. La Personne 1 invite les autres à revenir et à passer plus de temps ensemble.

Cette analyse met en évidence les différentes parties de la conversation, avec une ouverture où les salutations sont échangées, un corps avec des échanges et des interactions humoristiques, et une clôture où les adieux et les souhaits sont exprimés. Les rôles des participants sont également identifiés, avec la personne 1 jouant un rôle central dans la gestion de l'interaction et l'autre intervenant avec des contributions variées.

	Numéro de séquence	Mots qui introduisent une séquence	Mots qui conclure une séquence	Qui gère l'interaction	Auto désignant
Ouverture	1 séquence	Sale:::m la famille,marahba biku:::m wachrakum?»↑	nahmedou rabi	Personne 1	Personne 3 : « ana mliha Je vais bien
Corps	3 séquences	« jina nbarkoulk belbaraka alik l'omra ↑ wi:::ne rayha : o::h 3lach taabti rohak	a::mi:::neih!dok nochofo , . » ↑ « (rire) ,ih ! dok nochofo.» ↑ :::Amine ! allah yhfadk.	Personne 1 et Personne 2 Personne 3	Personne 3: «i::h sah walin 9lil win ntyboha I Walina = nous devons
Clôture	2séquences	ana nkhalik doka tab9ay 3ala khir . » ↑ nekhaliwk bsslama tab9ay ala khir ! » ↓	rana naraj3o inchalah nzorok  Barak Allah fikoum	Personne 3	Personne3 : « ana nkhalik ↑ je te laisse

### Analyse du tableau

La conversation peut être analysée en fonction des éléments suivants :

#### Ouverture :

- Numéro de séquence : 1
- Mots qui introduisent une séquence : "Sale:::m la famille, marahba biku:::m wachrakum? »"
- Mots qui concluent une séquence : "nahmedou rabi"
- Qui gère l'interaction : Personne 1
- Auto désignant : Personne 3 : « ana mliha »

#### Corps :

- Numéro de séquence : 3
- Mots qui introduisent une séquence : « jina nbarkouk belbaraka alik l'omra »
- Mots qui concluent une séquence : « (rire) ,ih ! dok nochofo . »
- Qui gère l'interaction : Personne 1 et Personne 2
- Auto désignant : Personne 3: «i::h sah walin 9lil win ntyboha i»

#### Clôture :

- Numéro de séquence : 2
- Mots qui introduisent une séquence : « ana nkhalik doka tab9ay 3ala khir . »
- Mots qui concluent une séquence : « Barak Allah fikoum »
- Qui gère l'interaction : Personne 3
- Auto désignant : Personne 3 : « ana nkhalik doka tab9ay 3ala khir . »

En analysant ces éléments, on peut observer que la conversation commence par une ouverture où la personne 1 salue la famille et demande « comment ça va ? ».

Dans le corps de la conversation, il y a plusieurs séquences où les personnes échangent des phrases et des réactions. Les personnes 1 et 2 semblent gérer l'interaction, tandis que la personne 3 intervient en exprimant son opinion.

Enfin, la conversation se termine par une clôture où la personne 3 dit qu'elle va partir et demande aux autres de se porter bien. Elle conclut en disant "Barak Allah fikoum".

#### 4-4- Conversation 4 : Visite et sortie familles pour un pique-nique

<b>Ouverture</b>
------------------

Père : (ouvre la porte) Salam alikum Marahbá. ↓ !

Frère : walikum salam wchrakum. ↓

Femme du frère : Salam, wchra:k ab::i ?

Père : wallah labbas, nahmdou rabi .swal alikum ?

Frère : hna labess Alhamdulillah.

Père : rahmât rabi ! ((Salue la femme du frère))

(Mère et sœur entrent)

### **Corps**

Sœur : ii:h chkon ja:: ( rire ) wchrakum ↑

Femme de frère : hna bark ( rire )

Mère: ahla tfadlou , kachma tachrabou kahwa wla jus ?

Frère: ala mt3bouch rawhkum , jina nchofokum w nroho .

Père : mlih . ((0.3)) ihih , wchrahm lwlad ? [

Mère: ] 3lah majbtohmch m3akum

Frère: =O::h, rahum yakra::w .

Femme du frère := mta3bini chwi ↓

Père : rabi ynajahehum

Femme du frère: inchallah

Frère: wash raykum nroho nhawssso chwii ?

Sœur : iih waw (rire ) 3la gdah ? !

Femme du frère: fi sa3a haka nroho

Mère : mlih, mala nwajed rohi ( rire ) ↑ !

Frère : bien ydifoliw lwlad chwi .

Femme du frère : ((Sourit))

Mère : ((Tape sur la table)) haya nodo , wajdo les sandwichs ?

Sœur : ana nwajed.

Femme du frère : w ana ndir l salata

Père : ih haya nodo t3awno wajdo bah matawlouch

Sour : oki::: papa

(Les trios femme Se lève et se dirige vers la cuisine pour préparer le sandwich)

### **Clôture**

(Et après une heure)

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

Frère :( avec ses deux enfants) haya rakum wajdin WLA ↑

Femme du frère : rana wajdi:n .

Mère et sœur : ((Sourit)) hana jayiin ! ((Se lève))

Père : (en ferment la porte) athlaw fi rwaḥkum

### Analyse de la conversation

Cette conversation a été enregistrée lors d'une visite familiale soudaine (visite improvisée) l'après midi à 16 heures entre le père, le frère, sa femme, la mère et la fille. Leurs âge varie de 24 à 60 ans. Les échanges se déroulent dans un cadre informel et familiale.

Dans L'ouverture, on observe les salutations traditionnelles avec les formules "Salam alikum" et "Walikum salam". Les membres de la famille expriment leur joie de se retrouver en utilisant des expressions telles que "Marḥaba" et "Wchrakum".

La sœur et la femme du frère plaisantent en utilisant des expressions comme "chkon jaya?"

La préparation du pique-nique est organisée collectivement, avec la mère demandant qui se charge des sandwiches et la femme du frère proposant de préparer la salade. Cela souligne l'importance de la collaboration et de l'entraide au sein de la famille.

La clôture de la conversation se fait de manière cordiale, avec le père souhaitant aux membres de la famille de passer un bon moment. Cela montre une attitude attentionnée et bienveillante de la part du père.

❖ Analyse le tableau :

	Numéro de séquence	Mots qui introduisent une séquence	Mots qui conclure une séquence	Qui gère l'interaction	Auto désignant
Ouverture	1 séquence	Salam alikum	rahmât rabi	Père et frère	Frère : hna labess (Nous)
Corps	3 séquences	1 ii:h chkon ja:: 2: mlih . ((0.3)) ihih 3 wash raykum nroho	Jina nchofokum w nroho . 2 inchallah	Collectif	Mère : mala nwajed ana nwajed ( je )  Femme du frère : w ana ndir (je)
Clôture	1 séquence	haya rakum wajdin WLA ↑	athalaw fi rewaḥkum	Frère	Femme du frère : rana Mere et soure : ((Sourit)) hana jayiin ( nous)

Le tableau représente une séquence d'interactions entre différentes personnes, avec des mots d'introduction et de conclusion de séquence, ainsi que des gestionnaires d'interaction et des auto-désignations

**Ouverture :**

- Dans la première séquence, la phrase "Salam alikum" est utilisée pour saluer les autres participants. La phrase "rahmât rabi" conclut cette séquence.
- Le père et le frère semblent gérer l'interaction, et le frère mentionne "hna labess" pour indiquer qu'il va bien.

**Corps**

- Le corps comporte trois séquences.

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

- La première séquence commence par une question "ii:h chkon ja::" (qui vient ?) et se termine avec une réponse "jina nchofokum w nroho" (nous venons vous voir et partirons).
- La deuxième séquence consiste en une déclaration "mlih" (bien) et une petite pause "((0.3))" suivie de "ihih" (oui).
- La troisième séquence commence par une question "wash raykum nroho" (et si nous partons ?) et se termine par la réponse "oki:::: papa" (d'accord, papa).
  - l'interaction est gérée collectivement

### Clôture

- La dernière séquence de clôture commence par "haya rakum wajdin WLA ↑" (êtes vous prête) et se termine par "athlaw fi rwahkum" (prenez soin de vous).
- Le frère et la femme du frère semblent gérer cette interaction. La femme du frère mentionne "rana" (nous sommes là), tandis que la mère et la sœur sourient et indiquent qu'elles sont là "hana jayiin" (Nous viendrons).

### Conversation 5 : une visite familiale

**\_ Ouverture**

(frappe la porte)

A) chkon ?

B) Amira ↑

A)ahla(::::) amira khayto .

(A et B) :( elles s'embrassent)

B) wechraki labess wela↑?

A) labas wechraki wech rahi saħa? ↑

B) labas lħamdolillah swal 3lik ↓?

A) wech had lghyba mat3ayti ma tahdri↓?

A) Hani jitek (rire)

B) (xxx)

A) wechraki labas wela ↑?

B) wallah labas swal 3lik↓ ?

A) labass elħamdoliallah

A) wechraha mama wech rah baba ↑?

B) wellah ghir kamel bkhyr↓

A) wenty labas ?

B) wellah ghir labas Alhamdulillah ↑

**\_ Corps**

A)wechi mat3ayti matsa9si↓?

B) Hani m3a l mémoire

A) ħaga wech raki dayra fiha ↑?

B) wellah ghir mzelt chuiya .

A) malich courage bchui bchui kolch yfot .

B) Insha'Allah ya rabi ad3ili brk

A) inchaallah rabi ywafqk

B) wechrah rajlk wechrahom lwlad↑ ?

A) wellah labas lħamdollah swal 3lik ↓?

B) lħamdollah ya rabi ↓

A)kifah raki dayra m3a l mochrif↓ ?

B) labas hadi sa3a hay machya m3ana dayra 3lina w

tripondilna A)lhamdollah ya rabi↓ .

A) yake tweedy llmona9acha? kifah rah ydirohalkom  
maftoha wella moghla9a ↑?

B) (rire) anaya inchaallah m3awla ndirha moghlaqa↑

A )aaa(::::) bsah lazem ta3rdina hnaya njiw ah ↑.

B) ih lazem. ntoma lawlin kima togfoch m3aya ntom chkon  
yagef maya↑ .

A) wejdti omour lkawaliss kifach rayha diri gateaux lebssa↑  
?

B) emm(::::) l gateaux wlh ghir mzel, LEBSSA(::::) normal  
ya3ni fi nhar nwejedha machi haja↑ .

A) matethayrich l gateaux 3liya brabi nchalah

B) nchalah ya rabi↓

A)wech habiti ndirrk model ta3 gateaux ndirrk 3afsa  
mliha↑ .

B) rabi yahfdk nchallah

A) matet9al9i mawalo kolech yfot w to3geb nchallah haja  
mliha↑ .

B) inchalah ad3ili brk wallah ghir rani bkhal3ti ↓.

A) inchallah rabi yaserlk .

B) inchallah ya rab l3alamin ↓.

**\_Cloture**

B) almohim a 3aycha ana nkhalik↓.

A) Ogdi ntghadaw.

B) lala wellah ghir ra7 l7al jit nchof fik brk .

B) thalay fi rohk .

A) aya bsalama w salili 3la dar↑

B) ysal 3lik lkhyr↓

B) haki tji ↓

A) nchaallah

B) inchaalah ya rabi↓

A) by by !

B) saha ↑.

**02 présentation général de l'enregistrement**

- ✓ durée : 15 min : 44 S
- ✓ le lieu de la conversation : dans la maison de ma sœur
- ✓ l'heure : 11 h 45 min du matin
- ✓ le nombre des interlocuteurs : deux personnes
- leurs âge :  
personne A) 28 ans  
personne B ) 23 ans
- ✓ type de relation entre A et B : relation fraternelle
- ✓ La pareil d'enregistrement enregistré avec le magnétophone d'un téléphone portable et les voix des personnes sont claires.
- ✓ la délimitation des parties de la conversation :  
(ouverture/ corps/ clôture)  
-ouverture [00:26s]  
-corps [26s: 1min33s]  
- clôture [1min33s:1min.44s]

**✚ Analyse de la conversation**

Cette conversation entre deux personnes, A et B, qui sont des sœurs. La conversation se déroule dans un appartement à Msila et a une durée totale de 15 minutes et 44 secondes. L'heure de la conversation est de 11h45 du matin. Les voix des personnes sont claires, et l'enregistrement a été réalisé à l'aide du magnétophone d'un téléphone portable.

La conversation est divisée en trois parties distinctes : l'ouverture, le corps et la clôture.

Dans la partie d'ouverture, on peut entendre la personne A frapper à la porte et demander qui est là ( chkon ). La personne B répond en disant son nom (Amira) et les deux se saluent chaleureusement. Ils s'embrassent ensuite.

Le corps de la conversation est la partie la plus longue de l'enregistrement. Les deux personnes discutent de leur état de santé , se demandent mutuellement comment elles vont ( wachrah rajelk w lwlad ) en échangeant des nouvelles sur leur famille. Ils utilisent également des expressions religieuses pour exprimer leur gratitude envers Dieu (alhamdulillah ya rabi ). Ils abordent

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

ensuite le sujet de la mémoire et discutent brièvement de leurs activités quotidiennes. La personne A encourage la personne B en lui souhaitant courage, et la personne B exprime sa confiance en Dieu .

Dans la clôture de la conversation les interlocuteurs mettre fin a la conversation à partir les salutations final (athalay fi rohak by by)

	Numéro de séquence	Mots qui introduisent une séquence	Mots qui conclure une séquence	Qui gère l'interaction	Auto désignant
Ouverture	1séquence	Ahla Amira khyto	Wallah ghir labas hamdolallah	Personne A personne B	ana (je suis )
Corps	1séquence	Haga	inchaalah yarab l3alamin	Personne A personne B	////////
Clôture	1séquence	almohim a 3aycha ana nkhalik	By by saha	Personne A personne B	Ana (je)

### ❖ Analyse le tableau

Ce tableau présente une séquence de conversation entre deux personnes, Les mots "ahla amira khyto ", introduisent la séquence, tandis que les mots "wllah ghir labas lhamdoliallah " concluent la séquence. Ces mots sont utilisés pour l'interaction entre les deux personnes.

Dans l'**ouverture** de la séquence, le mot "ahla" est utilisé pour saluer. Elle se poursuit avec les mots "haga" et implique une discussion entre personne A et personne B.

## Chapitre 2: Les conversations familières dans le contexte msillien

Enfin, la **clôture** de la séquence se fait avec les mots "almohim a "3aycha ana nkhalik", "By by" et "Saha", indiquant la fin de la conversation entre les deux personnes. Le mot "ana" est utilisé pour se désigner soi-même, c'est-à-dire "je".

### 4-5- Conversation 6 : invitation de mariage

#### Ouverture

(frappe la porte)

A) roumayssa chofi lbab↑

C) iii (:::) amira jatk manal ↑!

A)iii (:::) AHLA↑ !

B) AHLA BIK↓

(A B et C) : (elles s'embrassent )

A)= wechraki labess wela =↑?

B) bkhyr lhamdollh sawl 3lik ?

A) lhamdolah, tfadli odkhli↓

B) y3aychek

A) ya sidi hadi ghyba↑ !

B) ullah la yghybek

A) wechraki labess↑ ?

B)wellah labess lhamdollah

A) lhamdollah ya rabi↓

B) jit fayta mena golt ntol 3likom

A) y3aychek rabi yahfdk

B)nti aki ga3da f dar matoli matji! ↓

A) (rire) haki tchofi dorof

B) wach diri ↓

\_ Corps :

A) aheh (silece)

B) labess mala↑?

A) lbess lhamdllh

B) kifah raki m3a memoire?

A) wlah chuiya ta3rfi stress w lkh13a garbt lhala↑

B)wlh garbt saħ

B) ma3lich mab9ach bzaf nchalah

A)nchalah,rabi ykon fi l3own

B)nchalah ya rabi (silence)

B)wech ngolk wellah ghir jit na3rdek inchaalah nhar lkhmiss aki ma3roda

llfat7a nta3i ↓

A) iiyy(:::) llah ybark !

B) ybark fik

A)rabi yhanik inchaallah ida ketbt lkhotwa rana njiw ↓

B)inchalah .

\_Cloture:

B)haya ana noud saha↑

A)og3di ttghaday manal ↑

B)lala twalt wellah ghir rabi yahfdak

A)og3di brk

A)lala wlh mana9dar

B) haya tb9ay 3la khyr↓

A)fi laman salili 3lihom kaml.

B)thalay fi rohk

B)ysal 3lik lkhyr

A)rabi yhanik nchalah khyti↓

B)fi laman

A)saħa↑

**02) présentation général de l'enregistrement :**

✓ durée :

10 min :26 S

✓ le lieu de la conversation :

la maison

✓ l'heure :

10 h 50 min du matin

✓ le nombre des interlocuteurs :

03 personnes

✓ leurs âges

personne C ) 17 ans  
personne A ) 23 ans  
personne B) 23 ans

- ✓ le type de relation entre C et A : fraternelle
- B et ( A/C )cousins .
- ✓ Cet enregistrement enregistré avec appareil de téléphone portable
- ✓ les voix de participants sont clairs
- ✓ la délimitation des parties de la conversation (ouverture/corps/ clôture).

- ouverture [00:30S]  
-Corps [30s: 1min.20]  
-clôture[1min.20s : 1min26s]

### Analyse de la conversation

Cette conversation enregistrée se déroule à la maison entre trois personnes : (A), (B ) et (C). La durée totale de l'enregistrement est de 10 minutes et 26 secondes, et il a été réalisé le matin à 10 h 50. Les participants sont tous âgés de 23 ans, à l'exception de (C )qui a 17 ans. La conversation divisée en trois parties distinctes : l'ouverture, le corps et la clôture.

Ouverture [00:30s]: commence par quelqu'un frappant à la porte, ce qui est suivi de la personne (c) demandant à personne (C) si (B) est venir. Elles s'embrassent tous les trois et échangent des salutations.

Corps [30s: 1min20s]: Dans la partie du corps de la conversation, les participants échangent des nouvelles et discutent de leur état de santé. Elles expriment leur gratitude envers Dieu pour leur bien-être (Alhamdulillah). Ensuite à discuter de sujets divers, notamment du stress, des études et de la situation actuelle. personne (B) dit qu'elle venir pour inviter sa famille a son mariage le jeudi in cha Allah.

Clôture [1min20s: 1min26s]: La conversation se termine avec des échanges de souhaits de bonne santé entre les participants. elles se disent au revoir et expriment leur amour et leur préoccupation mutuels.

	Numéro de séquence	Mots qui introduisent une séquence	Mots qui conclure une séquence	Qui gère l'interaction	Auto désignant
Ouverture	1Séquence	Roumayssa chofi l bab ahla ahla bik	Wech dir	personne A personne B	ntiya(tu)
Corps	2séquence	_ahéh _wech ngolek wallahghirjit na3rdek	inchallah yarabi _inchaallah	personne A personne B	Ana (je)
Clôture	1séquence	Haya saha	filaman _saha	Personne A personne B	Nti (tu)

❖ Analyse le tableau

Dans ce tableau nous avons analysé les mots utilisés pour introduire et conclure la séquence. Nous nous concentrerons également sur l'utilisation d'un mot pour se désigner soi-même dans le contexte de cette interaction. Personne A commence la conversation en utilisant les mots ("ii sondos chofi wa9ila hadik abir / abir ahla , labass wla ") pour adresser une salutation spécifique à personneB.et se termine la séquence d'ouverture par (wallah ghir hana ). dans le corps de la conversation qui se compose de deux séquences ; la première séquence débute par (wcheni ghedwa 3erssk w raki ga3da lbara ) et se termine par le mot (hadak makan) . La deuxième séquence commence par (zidi kach jdid) et termine par (lhamdollah) le prénom utilisé pour désigner la personne est (ntiya : tu) dans la clôture la conversation débute par (almohim a 3abir ana nkhalik 3la khyr) et se termine par les mots (by by, ou revoir, saha saha) .le prénom utilisé pour désigner la personne est (ana : je).

**4-6- Conversation 7 : rencontre avec ma cousine**

**Ouverture**

A) iyy (:::) sondous chofi wa9ila hadik amira↑ !

A) amira , amira ↑

B) IYY ABIR (:::)! ahla Wechraki labess wla bkhyr wela↑ ?

B) golt khatya. labess wela↑

A) wellah ghyr labess lhmdollah wechraki ntiya↑ ?

B) hmdollah wechraki nti wechrahi mamak ?

A) hamdollah kaml bkhyr swal 3lik↓ ?

khalti labess rayht chwiya↑?

B) labess lhmdollah di sa3a↑

A) lhamdollah; yakhi rawht men stif↓?

B) rawht ih ↓

A) rawht labess ↑?

B) hamdollah ya rabi ysa9si alik lkhyr↓

A) y3aychk hanona

B)wenti wechraki

A) wellah ghir hana (rire)

**\_ Corps :**

B) wcheni ghedwa 3ersk w ga3da lbara↑ (rire)

A) jit nhez f la rob ta3i li kritha w hani mrawha manich mtawla ↑

B) iyy (:::) la rob ta3k kritiha ghir lyom hazitiha ↑

A) kritha qbal w lyom hani mdytha ldar ↑

B) wechmen colere kritiha↑

A) aaa (:::) kritha fl rouge (rire)

B) ya 3omri (:::) tjik thabal ↑

A) y3aychk rabi yahfdk

B) inchaalah ya rabi ↓

A) wechraki↓

B) wellah ghir labess lhmdollah

A) wechraki nti w mamak w khtk

B) wellh ghir kaml bkhyr hmdollh

A) hamdollah ya rabi

B) kifach raki m3a taħdirat ?

A) wellah ghir hana wekhlass wchrah ydir lwahd

B) kmelti lgataeux ?

A) lala kmelt lhamdollah ya rabi ↓ kolch wajd hata la robe lyoum nhezha w nthana↑

B) aya bien↑

A) yakhi tjo ghedwa↑ ?

B) ii khah lazem wchbik↓

A) kon raki jiti lyoum

A) haya trohi m3aya↑

B) aki tchofi ani latya chuiya andi trig ↓

A) aaa(!!!) ↑

B) apar sa ghedwa nchala nji ll3erss

A) arwahi bekri brk ah ! t3awnihom chuiya machi tt3arsni ↓

A.B) (rire)

B) ta3rfini ydi mich liya (rire)

lazem n3awen

A) inchalah ya rbi . rabi ykmlha blkhyr wkhlass ad3ili m3ak

B) hadak mkan

A) zidi kach jdid. khalati okl labess 3lihom ?

B) wllha ghir labes

A) w lbnat kaml labess ?

B) labess. yakhi jaw lbarh wella ?

A) jawna hnaya↑ ?

B) ih

A) lala majawch .jatna khaly na3na3a bark .chuiya thani w rawht matawltch

A) ana golt tjini abir tbat m3aya thanili (rire) ngassro chuiya majitich ↓

B) aki chofti dorof

A) ma3lich mich katba↑

B) wellah ghir dorof tali mankhlikch wahdk .

A) maalich kima golti ih

A) khalti mala ryht goltili ↓

B) wellah gha rayht lhamdollah . gotlk raht lwahd tbib aaaa (!!!) hayl↑

A) lhamdollah ya rab lalamin, rabi ychafiha ↑

B) ħamdollah ↑

\_ Clôture:

A) almohin a 3abir ana nkhlak 3la khyr thalay fi rohk w ghewa inchaalah bla  
manwassik ↓

B) inchaalah thalay fi rohak w rabi y3awnk. by by ↑

A) haya by by hanona ↑

B) au revoir

A) saħa saħa ↑

### **02/présentation générale de l'enregistrement :**

durée : 10min :02 s

\_ le lieu de la conversation : en dehors de la maison:fait du shopping .

\_ l'heure: l'après- midi vers 3 h

\_ le nombre des interlocuteurs: 2 personnes

\_ leurs âges :

A) 23 ans

B) 25 ans

\_ type de relation entre A et B : cousine

\_ la pareil d'enregistrement enregistré avec le magnétophone d'un téléphone portable

la qualité de l'enregistrement :

Haute qualité (les voix des personnes sont claire et compréhensions blés)

### **✚ Analyse de la conversation**

Cette conversation se déroule entre deux personnes, (A) et (B), qui sont des cousines. Elle se passe à l'extérieur de la maison, probablement lors d'une sortie shopping, et dure environ 10 minutes et 2 secondes. Les interlocuteurs ont respectivement 23 et 25 [ans](#). Au début de la conversation, elles s'interpellent mutuellement et se demandent comment ils vont. Elles échangent des salutations et des nouvelles de leur famille et expriment leur gratitude pour leur état de santé. Dans le corps de la conversation les personnes A et B discutent brièvement des activités qu'elles ont réalisées (la fête de mariage de la personne A) à laquelle l'une des cousines a assisté. Elle partage également des informations sur leur apparence notamment la couleur de la robe que l'une d'entre elles porte. À la fin les interlocuteurs mettre fin à la conversation à partir les mots (By By ou revoire saha) . L'enregistrement de la conversation est de haute qualité, ce

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

qui permet de comprendre clairement les voix des interlocuteurs. Cette analyse donne un aperçu général de la conversation et de son contexte.

	Numéro de séquence	Mots qui introduisent une séquence	Mots qui conclure une séquence	Qui gère l'interaction	Auto désignant
Ouverture	1 Séquence	Iyysondos chofiwa9ila hadikamir. amira! amira! _iyy3abir ahla!	Wallah ghir hana	personneA personneB	ntiya(tu)
Corps	2 séquence	Wcheni ghedwa 3erskw ga3dalbara zidikachjdid?	lhamdollah _hadak makan	personneA personneB	nti(tu)
Clôture	1 séquence	almohim a3abirana nkhalik3la khyr	byby ourevoir sahasaha	personneA personneB	ana(je)

### ❖ Analyse le tableau

Ce tableau présente trois séquences distinctes. Chaque séquence est introduite par un ensemble de mots et conclue par un autre ensemble de mots. Les interactions et l'auto-désignation sont les thèmes abordés dans ce tableau.

Dans la première séquence, l'ouverture est marquée par les mots (sondos chofi wa9ila hadik amira / iyy abir ahla ). et se termine par les mots "wallah ghir hana". Les personnes impliquées sont personneA et personneB, et le pronom utilisé pour désigner la personne est "ntiya" (tu).

La deuxième séquence, intitulée "Corps" elle se compose de deux séquences, débute par (wcheni ghedwa 3erskw w ga3da lbara / zidi kch jdid ), il y a une interaction entre personneA et personneB, et le pronom utilisé pour désigner la personne est "nti" (tu). La séquence se termine par les mots (lhamdollah , hadak makan) La troisième et dernière séquence, appelée "Clôture", débute par (almohim a 3abir ana nkhalik 3la khyr). Il y a une interaction entre personne A et personne B, et le pronom utilisé pour désigner la personne est "ana" (je). La séquence se termine par les mots "by by", "au revoir", "saha saha".

## Chapitre 2: Les conversations familiales dans le contexte msillien

Ce tableau semble décrire une série de conversations ou d'interactions entre différentes personnes, chacune étant introduite et conclue par des mots spécifiques.

### 4-7- Conversation 8: Discussion familiale entre deux sœurs

#### Ouverture

(frappe la porte).

A) romaysa

B)ahla

A)ahla bik↓

#### \_Corps :

A)raki trivisi wla?

B)ih fl ijtimaiyat .

A)(rire) sawtk rah ↑

B)jabk rabi bach t9arini chui fransi↓

A)inchallah normal fach raki habsa fl ijtimaiyat ?

B)mzaloli zoj doros wla tlatha wnkmlha ↑

A)allah ybark tarikh wla joghraphiya?

B)tarikh ↓

A)rabi ykon fi 3ownk nchalah .

B)joghraphiya mzal↑

A)malich behuiya yfot kolch nchallah w tnjhi w nafrho bik↓

B)nchalah.

A)wlfransi kchma mrivisytha wala walo ?

B)mzal .

A)chofi khli lfranci w langli 3liya ana↑

B)lyoum nkml ijtimaiyat w ghedwa sbah na9raw françi w langli ↓

A)inchalah ya rabi.

A)jit ntol 3la haltk (silence) rabi ykon fi 3ownk nchalh .

B)inchalah .

A)hani kima gotlk ghedwa n9arik nchalh françi w ongli ↓

B)nchalh .

A)wdili l(::::) tamarin li jabhomlk baba am 3ndk wla ?

B) ih dawrat jabhomli ↓

A) khlas ay(silence) aya mala rabi ykon fi 3ownk

**Clôture**

B)aya ana noud, bonui w kima wasitk↓

A)inchalah mthanya ↑

B) By By(.)

**02/ présentation général de lenregistrement:**

\_ la durée de enregistrement: 01min :16 s

\_ le cadre de l'interaction des interlocuteurs:

le lieu de la conversation : dans la maison

l'heur :16h

le nombre des interlocuteurs: 2 personnes

leur âges:

A) 23 ans (amira)

B )17 ans( roumayssa)

type de relation entre A et B : Relation sœurs

la délimitation des parties de la conversation :

ouverture :[00:06s]

corps:[06S:01min7s]

clôture :[01min7s:01min16s]

**✚ Analyse de la conversation**

Cette conversation est entre deux personnes, (A) et (B), qui sont sœurs. Elle a lieu dans la maison à 16h. La conversation commence par une salutation entre les interlocuteurs . le personne (A) demande à (B) comment elle va.

Dans le Corps la conversation se poursuit avec des échanges rapides entre les deux interlocutrices dont le personne (A) encouragez la sœur dans ses études à devenir la fierté de sa famille et encouragez-la à ne pas s'inquiéter( ma3lich kolch yfot w tnjhi w nafrho bik ). Elles utilisent principalement la langue Arabe, avec quelques mots en Français. La conversation se termine par des salutations final ( By By

	Numéro de séquence	Mots qui introduisent une séquence	Mots qui conclure une séquence	Qui gère l'interaction	Auto désignant
Ouverture	1 séquence	roumayssa ahla	Ahla bik	Personne A et B	ahal
Corps	1 séquence	Raki trivisi wla?	khlasay. ayamala rabi ykon fi 3ownk	Personne A et B	ana(je)
Clôture	2 séquence	Aya bonne nuit w kima wasitk	ByBy	Personne A et B	Ana (ana :je)

❖ **Analyse le tableau**

Ce tableau présente des mots qui introduisent et concluent une interaction entre deux personnes personne A et personne B(amira et roumayssa ).L'ouverture de la séquence commence par "roumayssa!"/"ahla" et se termine par "ahla bik ". Ces mots créent une accueillante pour l'échange qui va suivre. les personnes qui gère dans la conversation sont amira et roumayssa . Ensuite, le corps de la séquence débute avec "raki trivisi wla?", ce qui indique que la conversation prend une tournure plus sérieuse ou interrogative . et se termine par (khlas ay,aya mala rabi ykon fi 3ownk ) , les personnes qui gère dans la conversation sont A et B, le mot utilisé pour désigner la personne et (ana) .Finalement, la clôture de la séquence se fait avec "aya bonne nuit " et se termine par le mot "by by, "sont des mots qui indique peut-être une pause ou une séparation temporaire.

## **Conclusion**

En conclusion, l'analyse de ces différentes conversations met en évidence la structure et les éléments clés présents dans chaque séquence. Chaque conversation commence par une ouverture, où les salutations et les mots de bienvenue sont échangés entre les participants. Ensuite, le corps de la conversation se développe avec des échanges, des questions et des commentaires entre les participants, reflétant une interaction dynamique. Enfin, la clôture de la conversation marque la fin de l'échange, avec des adieux et des souhaits exprimés pour l'avenir.

Ces conversations illustrent également l'utilisation d'auto-désignations spécifiques pour se référer à soi-même, montrant ainsi les relations et les rôles des différents membres de la famille ou des interlocuteurs. Les conversations informelles entre les membres de la famille mettent en évidence une atmosphère chaleureuse et détendue, avec des échanges conviviaux, des plaisanteries et des compliments.

En résumé, l'analyse détaillée de chaque conversation permet de comprendre la structure et le contenu des échanges, ainsi que les rôles des participants. Cela montre comment les conversations sont organisées et comment les interactions se déroulent de manière fluide et naturelle.

### **Conclusion Générale**

Dans cette étude, nous avons examiné les conversations familiales lors des visites dans la wilaya de M'sila en Algérie, en mettant l'accent sur l'organisation formelle des séquences d'ouverture, de corps et de clôture, ainsi que sur la gestion de l'interaction entre les membres de la famille. En adoptant une approche qualitative basée sur l'analyse conversationnelle, nous avons analysé un corpus de huit conversations enregistrées lors de visites familiales dans cette région culturellement et linguistiquement diversifiée.

Nos résultats ont confirmé que les participants respectent la structure formelle des séquences d'ouverture, de corps et de clôture. Les conversations familiales dans la wilaya de M'sila ont démontré un schéma global cohérent, où chaque séquence joue un rôle spécifique dans l'interaction. Les participants ont manifesté une conscience de ces séquences et ont utilisé des signaux verbaux et non verbaux pour les marquer.

L'ouverture de la conversation est marquée par des salutations chaleureuses et des échanges de politesse entre les participants. Différentes formules de salutation sont utilisées, créant une atmosphère accueillante dès le début de l'échange. Les participants s'auto-désignent en utilisant des pronoms tels que "ana" et "ntiya", ce qui permet de se présenter et de signaler leur présence dans la conversation. Parfois, d'autres membres de la famille sont mentionnés, contribuant ainsi à établir les liens familiaux au sein de la discussion.

Le corps de la conversation se développe après l'ouverture, où les participants engagent un échange plus approfondi. Ils discutent de divers sujets, posent des questions, partagent des informations et expriment leurs opinions. Les membres de la famille interagissent entre eux, établissant ainsi des liens et renforçant les liens familiaux. Les échanges peuvent porter sur des événements récents, des expériences personnelles, des nouvelles, des projets en cours ou d'autres sujets d'intérêt mutuel. Les participants utilisent des phrases complètes, des expressions idiomatiques et des termes familiers pour communiquer efficacement.

La clôture de la conversation marque la fin de l'échange entre les participants. Elle se caractérise par des formules de politesse, des remerciements et des adieux. Les participants expriment leur satisfaction d'avoir pu discuter ensemble et se souhaitent mutuellement une bonne journée, une bonne soirée ou tout autre vœu approprié en fonction du moment de la journée. La clôture peut également inclure des promesses de se revoir bientôt, de rester en contact ou de continuer la



## *Conclusion Générale*

conversation ultérieurement. Les participants prennent congé les uns des autres de manière respectueuse et cordiale.

Malgré les obstacles liés au nombre limité de visites et à la durée restreinte des enregistrements, cette étude fournit des informations précieuses sur les conversations familiales lors des visites dans la wilaya de M'sila. Elle met en évidence l'importance des normes sociales, des traditions familiales et de l'utilisation appropriée des mots d'introduction et de conclusion dans ces interactions. Ces résultats contribuent à une meilleure compréhension de la dynamique des conversations familiales et de la préservation des liens familiaux au sein de cette région culturellement et linguistiquement diversifiée.

En conclusion, cette étude nous a permis de mieux comprendre la gestion de l'interaction et de l'auto-désignation dans les conversations familiales lors des visites. Elle a mis en évidence l'importance des normes sociales, des traditions familiales et de l'utilisation appropriée des mots d'introduction et de conclusion dans ces interactions.

# Résumé

## Résumé

Ce mémoire porte sur l'analyse des conversations familiales dans la wilaya de M'sila en Algérie. L'objectif de cette étude était d'observer et de comprendre l'organisation formelle des séquences d'ouverture, de corps et de clôture, ainsi que la manière dont l'interaction entre les membres de la famille est gérée. Pour ce faire, huit conversations enregistrées lors de visites familiales ont été analysées en détail.

Les résultats obtenus soulignent l'utilisation de stratégies conversationnelles spécifiques par les membres de la famille pour faciliter la compréhension mutuelle et assurer une transition fluide entre les différentes parties des conversations. Les séquences d'ouverture ont été observées pour établir le contexte et les relations entre les participants, tandis que les séquences de corps ont permis d'explorer les sujets et les thèmes discutés. Enfin, les séquences de clôture ont marqué la fin des conversations.

**Mots clés :** conversations familiales, wilaya de M'sila, Algérie, organisation formelle, séquences d'ouverture, séquences de corps, séquences de clôture, gestion de l'interaction.

## الملخص:

يتناول هذا البحث تحليل المحادثات العائلية في ولاية مسيلة بالجزائر. ويهدف هذا البحث إلى ملاحظة وفهم التنظيم الرسمي للمقاطع الافتتاحية والجزئية والختامية، وكذلك كيفية إدارة التفاعل بين أفراد العائلة. ولتحقيق ذلك، تم تحليل ثماني محادثات مسجلة أثناء زيارات عائلية بتفصيل. تشير النتائج المستخلصة إلى استخدام استراتيجيات محادثة محددة من قبل أفراد العائلة لتسهيل التفاهم المتبادل وضمان انتقال سلس بين أجزاء المحادثات المختلفة. تمت ملاحظة المقاطع الافتتاحية لوضع السياق والعلاقات بين المشاركين، بينما سمحت المقاطع الجزئية باستكشاف المواضيع والمواضيع المناقشة. وأخيراً، قامت المقاطع الختامية بإشارة إلى نهاية المحادثات.

**الكلمات المفتاحية:** محادثات عائلية، ولاية مسيلة، الجزائر، تنظيم رسمي، مقاطع الافتتاح، مقاطع الجسم، مقاطع الختام،

## إدارة التفاعل

## Summary:

This research focuses on analyzing family conversations in the province of M'sila in Algeria. The objective of this research is to observe and understand the formal organization of opening, body, and closing sequences, as well as how interaction among family members is managed. To achieve this, eight recorded conversations during family visits were analyzed in detail.

The obtained results highlight the use of specific conversational strategies by family members to facilitate mutual understanding and ensure a smooth transition between different parts of the conversations. Opening sequences were observed to establish context and relationships among participants, while body sequences allowed for exploring discussed topics and themes. Finally, closing sequences marked the end of the conversations.

**Keywords:** family conversations, province of M'sila, Algeria, formal organization, opening sequences, body sequences, closing sequences, interaction management.

### Référence:

- Bange, P. (1992). *Analyse conversationnelle et théorie de l'action*. Paris: Hatier/Didier.
- Charaudeau P. Mangonneau D., *Dictionnaire D'analyse Du Discours*, Seuil, Paris, 2002.
- Erving Goffman, *Les moments et leurs hommes*, 1985.
- Fornel, M. D., & Léon, J. (2000). L'analyse de conversation, de l'ethnométhodologie à la linguistique interactionnelle. *Histoire épistémologie langage*, 22(1), 131-155.
- GARFINKEL, H. (1967). *Studies in Ethnomethodology*, Englewood Cliffs, N. J. Prentice Hall.
- Garfinkel, H. (2002). *Ethnomethodology's program: Working out Durkheim's aphorism*. Rowman & Littlefield Publishers.
- GOFFMAN. E. *La mise en scène de la vie quotidienne. La présentation de soi*. Minuit. Paris.1973
- Goffman, E. (1974). *Frame analysis: An essay on the organization of experience*. Harvard University Press
- HAMLAOUI Rania *Analyse des séquences d'ouverture et de clôture dans les conversations radiophoniques de l'émission « Yadès » de la chaîne 3 Université Mohamed Khider de Biskra*.2020
- Hadi-Denoueix, M. (2014). *Étude des caractéristiques discursives et sociales de l'écrit numérique: de la communication écrite médiée à la co-construction interactive de l'écrit socio-numérique* (Doctoral dissertation, Aix-Marseille).
- Kerbrat- Orecioni Catherine (1998). *Les interactions verbales, Tome 1, Approche interactionnelle et structure des conversations*, Paris, Éditions Armand Colin, Coll. U.
- LAROUSSE, P. (2013). *dictionnaire le petit Larousse illustré*.
- *La conversation, Sociétés* 14, Mai - Juin 1987, p. 3 – 5, extrait de *L'opinion et la foule, 1901*, Paris : F. Alcan.
- MENIAI, L. *A Pragmatic Investigation of Politeness and Face Management in an Algerian Context: Tlemcen Speech Community* (Doctoral dissertation).
- Nuchèze, V. D., & Colletta, J. M. (2002). *Guide terminologique pour l'analyse des discours. Lexique des approches pragmatiques du langage*. Bern: Peter Lang.
- Schegloff, E. A. (1992). « *Introduction aux Lectures on Conversation (1965-1972)* », [édité par Jefferson, G.], 2 vols, Cambridge (Ma.), Blackwell Publishers, xi-lxii.



## *Référence*

- Traverso, V. (1996). La conversation familière: analyse pragmatique des interactions. Presses Universitaires Lyon.
- Traverso, V. (1999). L'analyse des conversations.
- Whitbourne, S.K. (2016). The Importance of Nonverbal Communication. Psychology Today.
- Yahiaoui, K. (2020). Les interactions en ligne/les interactions en présentiel: étude comparative. Multilinguales, (13)
- <https://www.psychologytoday.com/us/blog/fulfillment-any-age/201603/the-importance-nonverbal-communication>